

ZEPHIR®

STUFA AL QUARZO

HZQ850C



MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Westim SpA

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico.
2. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza
3. Rimuovere l'imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia intatto. In caso di dubbio è necessario contattare un tecnico qualificato per un controllo.
4. Non lasciare incustodito il materiale dell'imballaggio in un'area in cui sia alla portata dei bambini.
5. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
6. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici esterni. Utilizzare unicamente all'interno.
7. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti. Accertarsi che la presa sia dotata di connessione di terra
8. Non usare nebulizzatori spray (es: insetticidi, spray per capelli ecc.) potrebbe creare danni all'involucro.
9. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
10. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.
11. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
12. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
13. **ATTENZIONE:** non usare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, doccia, piscina
14. **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio
15. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio.
16. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili od in ambienti dove possano esservi atmosfere potenzialmente esplosive.
17. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
18. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide o bagnate o a piedi nudi.
19. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
20. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
21. Posizionare la stufa lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 100cm dalla parte frontale e 40 cm ai lati e retro.
22. La superficie di appoggio deve essere stabile, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi) e liscia.

23. Attenzione il prodotto non è provvisto di un dispositivo per controllare la temperatura ambientale. Non usare questa stufa in piccoli ambienti occupati da persone che non siano in grado di lasciare l'ambiente con le proprie forze, a meno che non vi sia un costante controllo e supervisione.
24. Non utilizzare prese multiple ma solo prese con singola uscita con potenza specifica.
25. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Non usare nel caso in cui il cavo dell'alimentazione sia danneggiato.
26. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
27. L'unità deve essere posizionata su una superficie stabile e piatta. Assicurarsi che l'unità sia sempre visibile quando è in funzione.
28. Assicurarsi che l'unità non sia posizionata di fronte, accanto o dietro oggetti facilmente infiammabili. Assicurarsi che nulla impedisca l'erogazione di calore. Non versare alcun liquido sopra l'unità. Assicurarsi che contenitori al cui interno vi siano liquidi o materiali infiammabili non siano posti nelle vicinanze dell'unità.
29. Non utilizzare l'unità in luoghi umidi dove è possibile che essa venga a contatto con l'acqua come ad esempio bagni, docce o piscine.
30. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
31. Staccare la spina quando il prodotto è capovolto o adagiato
32. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore, sistema di comando a distanza separati, timer, o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
33. Attenzione: non posizionare l'apparecchio in prossimità di tende o altri materiali combustibili in quanto esiste il rischio di incendio.
34. Svolgere il cavo di alimentazione per tutta la sua lunghezza, non piegarlo. Evitare il contatto con superfici calde.
35. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati. Evitare l'utilizzo di prolunghes.
36. Evitare di tirare il cavo di alimentazione per disconnettere il prodotto dall'alimentazione.
37. Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto.
38. L'unità viene utilizzata correttamente quando è in posizione verticale.
39. L'unità è concepita per un uso domestico. Non utilizzare all'aperto.
40. Non lasciare incustodita l'unità quando è in funzione, di modo che i bambini o animali non possano avvicinarsi con il rischio di incorrere in infortuni.
41. Prima di ogni ciclo di pulizia o manutenzione, scollegare dalla presa di corrente e lasciare che l'unità si raffreddi. Non usare agenti abrasivi o prodotti infiammabili per pulire l'unità, in modo da non incorrere in rischi di shock elettrico o incendio.
42. L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
43. Quando è in funzione l'apparecchio si scalda, quindi toccare soltanto la manopola e la maniglia in plastica. Evitare il contatto con la parte radiante.
44. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo al riscaldamento di ambienti domestici e similari, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale.
45. L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
46. I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
- 47. Attenzione- alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili.**
48. La presa deve essere facilmente raggiungibile in caso di pericolo
49. Non posizionare il cavo sopra l'apparecchio o nelle vicinanze di sue parti calde

50. Dopo una caduta va controllato accuratamente e in caso di danni non usarlo e farlo verificare ad un tecnico specializzato
51. La superficie anteriore diventa molto calda, fare attenzione a non toccarla e a mantenersi distanti
52. Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale

CARATTERISTICHE

- A. Diffonde calore uniformemente.
- B. Design elegante
- C. Riscalda velocemente
- D. Emette una luce accogliente
- E. Livello di riscaldamento regolabile

DATI TECNICI

Modello	Spec.	Tensione	Package (mm)	Potenza (W)	NW/GW (kg)
HZQ850C	2 tubi	220-240 V~ 50/60Hz	270x110x405	400/800	0,78/1.5

ISTRUZIONI D'USO

- A. Rimuovere l'imballaggio ed assicurarsi che l'unità sia intatta.
- B. Inserire il cavo di alimentazione e assicurarsi di posizionare l'unità su una superficie stabile e piatta, altrimenti il dispositivo anti-ribaltamento potrebbe entrare in funzione.
- C. E' possibile selezionare gli elementi riscaldanti ruotando (in senso orario e antiorario) la manopola posta sulla parte frontale dell'unità. Quando l'unità ha un solo elemento in funzione eroga 400W, quando entrambi gli elementi sono in funzione la potenza erogata è di 800W.
- D. Dopo l'uso assicurarsi che l'unità sia spenta e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.

PULIZIA

- L'unità ha bisogno di sola pulizia esterna
- Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione
- Prima di procedere bisogna attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato
- Dopo l'uso e prima di ogni ciclo di pulizia, lasciare che l'unità si raffreddi
- Pulire la griglia spolverandola
- Utilizzare un panno morbido e leggermente inumidito, sostituirlo contattando un centro assistenza qualificato.

INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO DI AMBIENTE LOCALE ELETTRICI

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza Termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,8	KW	Controllo manuale del carico termico , con termostato integrato.	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0	KW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0,8	KW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	no
Alla potenza termica nominale	e_{lmax}	N/A	KW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	e_{lmin}	N/A	KW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
In modo standby	e_{lSB}	N/A	KW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	sì
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
				con opzione di controllo a distanza	no
				con controllo di avviamento adattabile	no
				con limitazione del tempo di funzionamento	no
				con termometro a globo nero	no
Produttore				Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E 00137 Roma	

Please READ and RETAIN for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS

1. Read and save this instruction manual for further reading.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact. The appliance must be intact without visible damages which could be caused by transport. In case of doubt do not use it and contact our after-sales service. Do not leave packaging materials like plastic bags, foam polystyrene, buttons and staples within reach of children.
3. Before connecting the appliance check if the electrical voltage and frequency of the circuit correspond to those indicated on the appliance.
4. The appliance has to be connected to a circuit according to the rules in force concerning the civil plant. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with an earth-wire.
5. Use the appliance only for the mentioned purpose, namely for heating for domestic use. Do not use it for any other application as it could get dangerous. The manufacturer is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.
6. The use of every electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:
7. Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
8. Never unplug the appliance by pulling the power cord or the appliance and never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.)
9. The appliance must be always placed on a flat and stable surface.
10. When the appliance is not in use switch it off and unplug it. Make harmless the parts of the appliance which could be handled hazardously by children for playing.
11. Do not use the appliance near bath-tubs, showers, wash-basins or swimming-pools (minimum distance 1 meter).
12. Do not put the cable on the appliance when it is still warm.
13. A correct operation of the appliance is obtained when the radiator is installed vertically. Do not switch on the fan heater near pieces of furniture, curtains, shelves, etc.
14. Do not use the appliance near liquids or inflammable matters.
15. Never operate the appliance immediately below an outlet.
16. Attention: do not connect the appliance to a device switching the appliance automatically such as a thermal control device or a time switch to avoid overheating risks when the radiator is moved or covered.
17. Do not cover the appliance when it is running to avoid overheating risks.
18. In case the power cord is damaged, send it to the nearest after sale service recommended by the manufacturer for the replacement.
19. Children, old people and disabled people are not often aware of dangers, which can derive from improper use of the appliance. The appliance should never be used without an adult supervision.
20. Do not connect the appliance to extension cords or multiple outlets.
21. Do not damage and do not kink the power cord.
22. Before cleaning the appliance or carrying out any maintenance switch off the whole system.
23. If the appliance is out of work, switch it off without tampering it. If any repair is required, please contact only the after sale centers approved by the manufacturer and ask for original spare parts, otherwise safety of the appliance can be compromised.
24. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
25. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
26. **Caution — some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

OPERATION

Plug in the appliance .Check that the outlet has at least a 10 AMPERE current carrying capacity.

- A. Remove the packaging and make sure that the appliance is intact.
- B. Insert the power cord and always make sure the heater is placed on a firm and level surface, otherwise the safety anti tilt switch may erroneously operate.
- C. Turn on the heater elements by rotating the knob (counterclockwise or clockwise) on the front of the unit. When one element is powered, the heater is delivering 400W. When both elements are powered, the heater is delivering 800W.
- D. After use, always ensure that the heater is switched off and unplugged from the main supply.

SAFETY DEVICE

This appliance is provided with one safety device, that disconnects the appliance when the radiator is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the radiator.

CLEANING AND MAINTENANCE

The appliance needs only an external regular cleaning.

After use and before cleaning always switch the appliance off and disconnect it and wait till the item is cool.

Clean the grills from dust with a dry cloth.

Do not clean the painted parts with emery flour or solvents and use only a moistened cloth.

TECHNICAL DATA

Model	Spec	Voltage/Frequency	Package(mm)	Power(w)	N.W./G.W.(kg)
HZQ850C	2tubes	220- 240V~50/60Hz	266x90x375	400/800	0.78/1.05

INFORMATION REQUIREMENTS FOR LOCAL SPACE HEATERS

Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0,8	KW		manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	KW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max.c}$	0,8	KW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el_{max}	N/A	KW		Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	N/A	KW		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{SB}	N/A	KW		Two or more manual stages, no room temperature control	Yes
					with mechanic thermostat room temperature control	no
					with electronic room temperature control	no
					with electronic room temperature control plus day timer	no
					with electronic room temperature control plus week timer	no
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	no
					room temperature control, with open window detection	no
					with distance control option	no
					with adaptive start control	no
					with working time limitation	no
					with black bulb sensor	no
Contact details info				Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E, 00137 Rome-Italy		

Westim S.p.A. Certificato di garanzia

Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successive modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE. Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).

2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

3. Sono escluse dalla garanzia:

- a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;*
- b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).*
- c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).*
- d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.*
- e) mancanza di manutenzione ordinaria*
- f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;*
- g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;*
- h) danni dovuti al trasporto;*

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.

5. L'effettuazione di una o più riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.

Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito www.westim.it nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: servizio.clienti@audioevidocenter.it

www.audioevidocenter.it

NOTA BENE: Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

www.uniorservice.com

WESTIM S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137, Roma
Tel. 06 8720311

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco,42E
00137 Roma, Italia
Prodotto in Cina

